

ACADEMIA MILITAR DAS AGULHAS NEGRAS

CURSO: AVANÇADO

ELABORADO EM 2008

ESPAÑHOL 3

2º ANO

CARGA HORÁRIA: 90 HORAS-AULA

PLANO DE DISCIPLINA

APROVADO PELO BI DEP NR / DE _____

1. OBJETIVOS PARTICULARES DA DISCIPLINA NO CURSO

- a. Usar o idioma espanhol como veículo de comunicação.
- b. Conscientizar-se das especificidades dos idiomas português e espanhol.
- c. Aproximar-se dos conteúdos sócio-culturais espanhóis e hispano-americanos.
- d. Integrar-se ao vocabulário militar e à realidade dos Exércitos de língua espanhola.
- e. Ler, interpretar e produzir textos básicos e intermediários em língua espanhola.
- f. Compreender enunciados de interlocutores espanhóis e hispano-americanos.
- g. Evidenciar a capacidade de contribuir espontaneamente para o trabalho de alguém e/ou de uma equipe (COOPERAÇÃO).
- h. Evidenciar a capacidade de produzir novos dados, idéias e/ou realizar combinações originais na busca de uma solução eficiente e eficaz (CRIATIVIDADE).
- i. Evidenciar a capacidade de realizar, espontaneamente, atividades com empenho e entusiasmo (DEDICAÇÃO).

UNIDADE DIDÁTICA		PÁGINA: ESP - 02
UD I – COMPREENSÃO E EXPRESSÃO ORAL E ESCRITA DA LÍNGUA ESPANHOLA		CARGA HORÁRIA: 20 HORAS-AULA
ASSUNTOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	NR DE SESSÕES
1. Compreensão e expressão escrita	<ul style="list-style-type: none">a. Interpretar textos com temática militar.b. Interpretar textos sobre assuntos diversos.c. Produzir texto novo com riqueza de idéias (CRIATIVIDADE).	04
2. Compreensão e expressão oral	<ul style="list-style-type: none">a. Compreender a idéia principal de textos diversos.b. Expressar desejos, sentimentos e estados de ânimo.c. Responder perguntas sobre assuntos diversos.d. Produzir, em grupo, textos diversos, auxiliando espontaneamente sua equipe (COOPERAÇÃO).	02
3. Vocabulário	<ul style="list-style-type: none">a. Conhecer vocabulário militar.b. Conhecer vocabulário relacionado a estados físicos e psicológicos.c. Conhecer vocabulário relacionado à saúde.d. Empregar vocabulário militar.e. Empregar vocabulário relacionado a estados físicos e psicológicos.f. Empregar vocabulário relacionado à saúde.	05
4. Tópicos gramaticais	<ul style="list-style-type: none">a. Conhecer o presente do subjuntivo.b. Conhecer as regras de acentuação.c. Conhecer as orações comparativas.d. Conhecer os pronomes indefinidos.e. Acentuar corretamente palavras em língua espanhola.f. Formular comparações, empregando as orações comparativas.g. Empregar pronomes indefinidos.h. Empregar o presente do subjuntivo, empenhando-se em fazê-lo de forma correta (DEDICAÇÃO).	09

INSTRUÇÕES METODOLÓGICAS:

- a. Orientação para a aprendizagem: Espanhol 2 é pré-requisito para Espanhol 3.
- b. Métodos e técnicas de ensino: métodos: trabalhos individuais e em grupo; técnicas de ensino: palestra, exercício individual e em grupo, pesquisa em grupo, estudo dirigido, estudo preliminar, discussão dirigida, dramatização, interrogatório e tempestade de idéias. Durante as aulas, caberá aos docentes incentivar a discussão dos temas propostos, enfatizando questionamentos do cotidiano da vida militar.
- c. Tipos de atividades: presenciais. Além da utilização das salas de aula, são realizadas atividades no Clube de Espanhol, no Laboratório de Idiomas e no Laboratório de Informática da Biblioteca, visando diversificar o processo de ensino-aprendizagem da disciplina e estimular a utilização dos meios de informática.
- d. Meios auxiliares a empregar: livro do aluno, textos e exercícios complementares, filmes, músicas, aparelho de som, DVD player e TV.
- e. Natureza da UD: desenvolve os domínios afetivo e cognitivo, com predominância para o cognitivo.
- f. Esta UD será motivo de Avaliação Formativa e Somativa. Todos os assuntos desta Unidade constarão da Avaliação Formativa, que possuirá questões de múltipla escolha, compreensão auditiva, expressão escrita, etc. A Avaliação Formativa será corrigida e devolvida ao cadete. A habilidade de expressão oral será avaliada ao longo das aulas.
- g. Esta UD favorece a interdisciplinaridade com a seguinte disciplina: História Militar Geral.
- h. Perfil Profissiográfico: os objetivos desta UD deverão estar em consonância com o previsto no Perfil Profissiográfico do concludente da AMAN.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- a. CERROLAZA ARAGÓN, Matilde, CERROLAZA GILI, Óscar & LLOVET BARQUERO, Begoña. **Pasaporte**. Nivel B1. Madrid, Edelsa, 2009.
- b. FLAVIAN, Eugenia; ERES FERNÁNDEZ, Gretel. **Minidicionário Espanhol/Português – Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 1999.
- c. GUTIÉRREZ CUADRADO, Juan et alii. **Diccionario Salamanca de la Lengua Española**. Madrid: Santillana, 1996.
- d. MATEO, Francis; ROJO SASTRE, Antonio J. **El arte de conjugar en español**: diccionario de 12 000 verbos. Paris: Hatier, 1984.
- e. MCNEILLIE, Janice et alii. **Dicionário Larousse Ática. Básico: Espanhol/Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 2002.
- f. MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE: **Marco Común Europeo de referencia para las lenguas**: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: ANAYA, 2002.
- g. MILANI, Esther Maria. **Gramática de Espanhol para Brasileiros**. 2ª ed: 2000. 3ª tiragem: 2003. São Paulo: Saraiva.
- h. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Gramática**. Rio de Janeiro: Carioca, 1991.
- i. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Verbos**. Rio de Janeiro: Carioca, 1993.
- j. SANTOS, Ana Cristina dos; MENEZES, Léa de Sousa Campos de. **En Español**: Intermedio I, Vol. 1. Rio de Janeiro: Centro de Estudos de Pessoal, 2004.
- k. SARMIENTO GONZÁLEZ, Ramón. **Manual de Corrección Gramatical y de Estilo**. Madrid: SGEL, 1997.

UNIDADE DIDÁTICA		PÁGINA: ESP - 04
UD II – COMPREENSÃO E EXPRESSÃO ORAL E ESCRITA DA LÍNGUA ESPANHOLA		CARGA HORÁRIA: 20 HORAS/AULA
ASSUNTOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	NR DE SESSÕES
1. Compreensão e expressão escrita	a. Interpretar textos com temática militar. b. Interpretar textos sobre assuntos diversos. c. Produzir textos sobre temática militar. d. Produzir texto novo com riqueza de idéias (CRIATIVIDADE).	04
2. Compreensão e expressão oral	a. Compreender textos narrativos em tempo passado. b. Expressar fatos ocorridos em diferentes tempos passados. c. Responder perguntas sobre assuntos diversos.	03
3. Vocabulário	a. Conhecer vocabulário militar. b. Conhecer vocabulário sobre cotidiano e meio ambiente. c. Empregar vocabulário militar. d. Utilizar palavras ou expressões relacionadas ao cotidiano e ao meio ambiente.	05
4. Tópicos gramaticais	a. Rever o <i>Pretérito Indefinido (Pretérito Perfecto Simple)</i> e o <i>Pretérito Imperfecto de Indicativo</i> . b. Conhecer o <i>Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo</i> . c. Reconhecer marcadores temporais. d. Empregar marcadores temporais. e. Empregar o <i>Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo</i> , o <i>Pretérito Imperfecto de Indicativo</i> e o <i>Pretérito Indefinido (Pretérito Perfecto Simple)</i> , empenhando-se em fazê-lo da maneira correta. (DEDICAÇÃO).	08

INSTRUÇÕES METODOLÓGICAS:

- a. Orientação para a aprendizagem: Espanhol 2 é pré-requisito para Espanhol 3.
- b. Métodos e técnicas de ensino: métodos de trabalhos individuais e em grupo; técnicas de ensino: palestra, exercício individual e em grupo, pesquisa em grupo, estudo dirigido, estudo preliminar, discussão dirigida, dramatização, interrogatório e tempestade de idéias. Durante as aulas, caberá aos docentes incentivar a discussão dos temas propostos, enfatizando questionamentos do cotidiano da vida militar.
- c. Tipos de atividades: presenciais. Além da utilização das salas de aula, são realizadas atividades no Clube de Espanhol, no Laboratório de Idiomas e no Laboratório de Informática da Biblioteca, visando diversificar o processo de ensino-aprendizagem da disciplina e estimular a utilização dos meios de informática.
- d. Meios auxiliares a empregar: livro do aluno, textos e exercícios complementares, filmes, músicas, aparelho de som, DVD player e TV.
- e. Natureza da UD: desenvolve os domínios afetivo e cognitivo, com predominância para o cognitivo.
- f. Esta UD será motivo de Avaliação Formativa e Somativa. Todos os assuntos desta Unidade constarão da Avaliação Formativa, que possuirá questões de múltipla escolha, compreensão auditiva, expressão escrita, etc. A Avaliação Formativa será corrigida e devolvida ao cadete. A habilidade de expressão oral será avaliada ao longo das aulas.
- g. Esta UD favorece a interdisciplinaridade com a seguinte disciplina: História Militar Geral.
- h. Perfil Profissiográfico: os objetivos desta UD deverão estar em consonância com o previsto no Perfil Profissiográfico do concludente da AMAN.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- a. CERROLAZA ARAGÓN, Matilde, CERROLAZA GILI, Óscar & LLOVET BARQUERO, Begoña. **Pasaporte**. Nivel B1. Madrid, Edelsa, 2009.
- b. FLAVIAN, Eugenia; ERES FERNÁNDEZ, Gretel. **Minidicionário Espanhol/Português – Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 1999.
- c. GUTIÉRREZ CUADRADO, Juan et alii. **Diccionario Salamanca de la Lengua Española**. Madrid: Santillana, 1996.
- d. MATEO, Francis; ROJO SASTRE, Antonio J. **El arte de conjugar en español**: diccionario de 12 000 verbos. Paris: Hatier, 1984.
- e. MCNEILLIE, Janice et alii. **Dicionário Larousse Ática. Básico: Espanhol/Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 2002.
- f. MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE: **Marco Común Europeo de referencia para las lenguas**: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: ANAYA, 2002.
- g. MILANI, Esther Maria. **Gramática de Espanhol para Brasileiros**. 2ª ed: 2000. 3ª tiragem: 2003. São Paulo: Saraiva.
- h. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Gramática**. Rio de Janeiro: Carioca, 1991.
- i. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Verbos**. Rio de Janeiro: Carioca, 1993.
- j. SANTOS, Ana Cristina dos; MENEZES, Léa de Sousa Campos de. **En Español**: Intermedio I, Vol. 1. Rio de Janeiro: Centro de Estudos de Pessoal, 2004.
- k. SARMIENTO GONZÁLEZ, Ramón. **Manual de Corrección Gramatical y de Estilo**. Madrid: SGEL, 1997.

UNIDADE DIDÁTICA		PÁGINA: ESP - 06
UDIII – COMPREENSÃO E EXPRESSÃO ORAL E ESCRITA DA LÍNGUA ESPANHOLA		CARGA HORÁRIA: 20 HORAS/AULA
ASSUNTOS	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	NR DE SESSÕES
1. Compreensão e expressão escrita	a. Interpretar textos com temática militar. b. Interpretar textos sobre assuntos diversos. c. Produzir texto novo com riqueza de idéias (CRIATIVIDADE).	04
2. Compreensão e expressão oral	a. Compreender textos sobre assuntos diversos. b. Responder perguntas sobre assuntos diversos. c. Expressar opinião, demonstrando acordo ou desacordo em situações interacionais.	04
3. Vocabulário	a. Conhecer vocabulário relativo à moradia. b. Conhecer vocabulário militar. c. Empregar vocabulário relativo à moradia. d. Empregar vocabulário militar.	05
4. Tópicos gramaticais	a. Identificar marcadores espaciais. b. Conhecer pronomes relativos. c. Conhecer as orações concessivas. d. Empregar marcadores espaciais. e. Empregar pronomes relativos. f. Formular concessões, empregando as orações concessivas.	07

INSTRUÇÕES METODOLÓGICAS:

- a. Orientação para a aprendizagem: Espanhol 2 é pré-requisito para Espanhol 3.
- b. Métodos e técnicas de ensino: método: trabalhos individuais e em grupo; técnicas de ensino: palestra, exercício individual e em grupo, pesquisa em grupo, estudo dirigido, estudo preliminar, discussão dirigida, dramatização, interrogatório e tempestade de idéias. Durante as aulas, caberá aos docentes incentivar a discussão dos temas propostos, enfatizando questionamentos do cotidiano da vida militar.
- c. Tipos de atividades: presenciais. Além da utilização das salas de aula, são realizadas atividades no Clube de Espanhol, no Laboratório de Idiomas e no Laboratório de Informática da Biblioteca, visando diversificar o processo de ensino-aprendizagem da disciplina e estimular a utilização dos meios de informática.
- d. Meios auxiliares a empregar: livro do aluno, textos e exercícios complementares, filmes, músicas, aparelho de som, DVD player e TV.
- e. Natureza da UD: desenvolve os domínios afetivo e cognitivo, com predominância para o cognitivo.
- f. Esta UD será motivo de Avaliação Formativa e Somativa. Todos os assuntos desta Unidade constarão da Avaliação Formativa, que possuirá questões de múltipla escolha, compreensão auditiva, expressão escrita, etc. A Avaliação Formativa será corrigida e devolvida ao cadete. A habilidade de expressão oral será avaliada ao longo das aulas.
- g. Esta UD favorece a interdisciplinaridade com as seguintes disciplinas: História Militar Geral.
- h. Perfil Profissiográfico: os objetivos desta UD deverão estar em consonância com o previsto no Perfil Profissiográfico do concludente da AMAN.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- a. CERROLAZA ARAGÓN, Matilde, CERROLAZA GILI, Óscar & LLOVET BARQUERO, Begoña. **Pasaporte**. Nivel B1. Madrid, Edelsa, 2009.
- b. FLAVIAN, Eugenia; ERES FERNÁNDEZ, Gretel. **Minidicionário Espanhol/Português – Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 1999.
- c. GUTIÉRREZ CUADRADO, Juan et alii. **Diccionario Salamanca de la Lengua Española**. Madrid: Santillana, 1996.
- d. MATEO, Francis; ROJO SASTRE, Antonio J. **El arte de conjugar en español**: diccionario de 12 000 verbos. Paris: Hatier, 1984.
- e. MCNEILLIE, Janice et alii. **Diccionario Larousse Ática. Básico: Espanhol/Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 2002.
- f. MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE: **Marco Común Europeo de referencia para las lenguas**: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: ANAYA, 2002.
- g. MILANI, Esther Maria. **Gramática de Espanhol para Brasileiros**. 2ª ed: 2000. 3ª tiragem: 2003. São Paulo: Saraiva.
- h. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Espanhol: Gramática**. Rio de Janeiro: Carioca, 1991.
- i. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Espanhol: Verbos**. Rio de Janeiro: Carioca, 1993.
- j. SANTOS, Ana Cristina dos; MENEZES, Léa de Sousa Campos de. **En Español**: Intermedio I, Vol. 1. Rio de Janeiro: Centro de Estudos de Pessoal, 2004.
- k. SARMIENTO GONZÁLEZ, Ramón. **Manual de Corrección Gramatical y de Estilo**. Madrid: SGEL, 1997.

UNIDADE DIDÁTICA		PÁGINA: ESP - 08
UD IV – COMPREENSÃO E EXPRESSÃO ORAL E ESCRITA DA LÍNGUA ESPANHOLA		CARGA HORÁRIA: 20 HORAS-AULA
ASSUNTOS	OBJETIVOS	NR DE SESSÕES
1. Compreensão e expressão escrita	a. Interpretar textos sobre assuntos diversos. b. Interpretar textos sobre temática militar. c. Produzir textos sobre temática militar. d. Produzir texto novo com riqueza de idéias (CRIATIVIDADE).	04
2. Compreensão e expressão oral	a. Compreender textos sobre assuntos diversos. b. Responder perguntas sobre assuntos diversos. c. Expressar-se sobre hábitos alimentares.	02
3. Vocabulário	a. Conhecer vocabulário sobre alimentação. b. Empregar vocabulário sobre alimentação. c. Conhecer vocabulário sobre aspectos culturais. d. Empregar vocabulário referente a aspectos culturais.	06
4. Tópicos gramaticais	a. Reconhecer os <i>pronombres complemento</i> . b. Conhecer verbos no <i>Futuro de Indicativo</i> . c. Conhecer o Condicional. d. Empregar os <i>pronombres complemento</i> . e. Empregar verbos no <i>Futuro de Indicativo</i> . f. Usar verbos no Condicional. g. Empregar verbos no Imperativo.	08

INSTRUÇÕES METODOLÓGICAS:

- a. Orientação para a aprendizagem: Espanhol 2 é pré-requisito para Espanhol 3.
- b. Métodos e técnicas de ensino: métodos de trabalhos individuais e em grupo; técnicas de ensino: palestra, exercício individual e em grupo, pesquisa em grupo, estudo dirigido, estudo preliminar, discussão dirigida, dramatização, interrogatório e tempestade de idéias. Durante as aulas, caberá aos docentes incentivar a discussão dos temas propostos, enfatizando questionamentos do cotidiano da vida militar.
- c. Tipos de atividades: presenciais. Além da utilização das salas de aula, são realizadas atividades no Clube de Espanhol, no Laboratório de Idiomas e no Laboratório de Informática da Biblioteca, visando diversificar o processo de ensino-aprendizagem da disciplina e estimular a utilização dos meios de informática.
- d. Meios auxiliares a empregar: livro do aluno, textos e exercícios complementares, filmes, músicas, aparelho de som, DVD player e TV.
- e. Natureza da UD: desenvolve os domínios afetivo e cognitivo, com predominância para o cognitivo.
- f. Esta UD será motivo de Avaliação Formativa e Somativa. Todos os assuntos desta Unidade constarão da Avaliação Formativa, que possuirá questões de múltipla escolha, compreensão auditiva, expressão escrita, etc. A Avaliação Formativa será corrigida e devolvida ao cadete. A habilidade de expressão oral será avaliada ao longo das aulas.
- g. Esta UD favorece a interdisciplinaridade com a seguinte disciplina: História Militar Geral.
- h. Perfil Profissiográfico: os objetivos desta UD deverão estar em consonância com o previsto no Perfil Profissiográfico do concludente da AMAN.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- a. CERROLAZA ARAGÓN, Matilde, CERROLAZA GILI, Óscar & LLOVET BARQUERO, Begoña. **Pasaporte**. Nivel B1. Madrid, Edelsa, 2009.
- b. FLAVIAN, Eugenia; ERES FERNÁNDEZ, Gretel. **Minidicionário Espanhol/Português – Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 1999.
- c. GUTIÉRREZ CUADRADO, Juan et alii. **Diccionario Salamanca de la Lengua Española**. Madrid: Santillana, 1996.
- d. MATEO, Francis; ROJO SASTRE, Antonio J. **El arte de conjugar en español**: diccionario de 12 000 verbos. Paris: Hatier, 1984.
- e. MCNEILLIE, Janice et alii. **Dicionário Larousse Ática. Básico: Espanhol/Português/Espanhol**. São Paulo: Ática, 2002.
- f. MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE: **Marco Común Europeo de referencia para las lenguas**: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: ANAYA, 2002.
- g. MILANI, Esther Maria. **Gramática de Espanhol para Brasileiros**. 2ª ed: 2000. 3ª tiragem: 2003. São Paulo: Saraiva.
- h. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Gramática**. Rio de Janeiro: Carioca, 1991.
- i. NAVARRO MORALES, Emilia; THOMAZ, Layla da Silveira. **Curso de Español: Verbos**. Rio de Janeiro: Carioca, 1993.
- j. SANTOS, Ana Cristina dos; MENEZES, Léa de Sousa Campos de. **En Español**: Intermedio I, Vol. 1. Rio de Janeiro: Centro de Estudos de Pessoal, 2004.
- k. SARMIENTO GONZÁLEZ, Ramón. **Manual de Corrección Gramatical y de Estilo**. Madrid: SGEL, 1997.

3. AVALIAÇÃO DA APRENDIZAGEM**PÁGINA: ESP - 10**

PROCESSO DE AVALIAÇÃO	INSTRUMENTO DE MEDIDA			UD AVALIADAS
	TIPO DE PROVA	TEMPO DESTINADO	RETIFICAÇÃO DA APRENDIZAGEM	
PROVA	ESCRITA*	3 HORAS-AULA	2 HORAS-AULA	I e II
PROVA	ESCRITA*	3 HORAS-AULA	2 HORAS-AULA	III e IV

*A 1ª parte da Prova Formal de Espanhol 3 será destinada à compreensão auditiva.